

OWIM GmbH & Co. KG

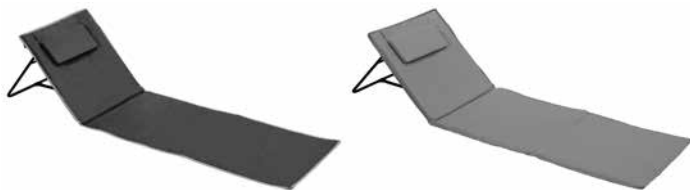
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12794A/ HG12794B

Version: 01/2025

IAN 470646_2407





LIEGEMATTE

DE AT CH

LIEGEMATTE

Gebrauchsanleitung

FR CH

MATELAS DE PLAGE

Mode d'emploi

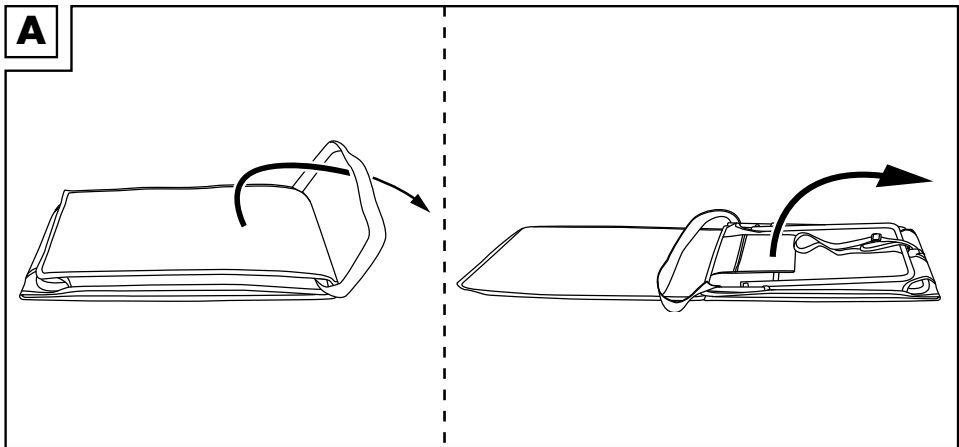
IT CH

MATERASSINO

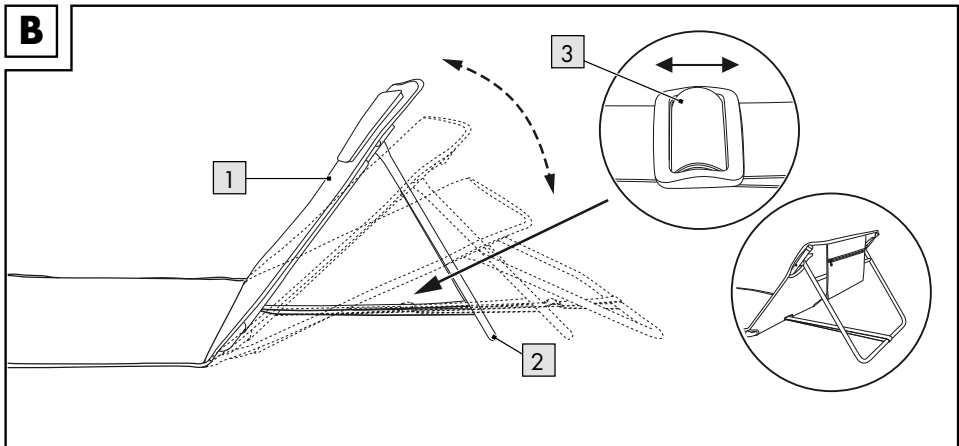
Istruzioni per l'uso

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	5
FR/CH	Mode d'emploi	Page	7
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	9

A



B



DE

AT

CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

FR

CH

**IMPORTANT, À CONSERVER
POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE : À LIRE
ATTENTIVEMENT !**

IT

CH

**IMPORTANTE! LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO!**

LIEGEMATTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den Privatgebrauch entwickelt und ist für die Verwendung auf dem Boden beim Camping gedacht.

● Lieferumfang

- 1 x Campingmatte
- 1 x Tragetasche
- 1 x Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Abmessungen: ca. 161 x 53 x 2,5 cm
(L x B x H)



Sicherheitshinweise

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verletzungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und richtig montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe eines offenen Feuers oder Grills.
- Verwenden Sie das Produkt niemals auf Wasser.
- Das Produkt ist nicht zum Schwimmen geeignet.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen.

● Montage

1. Klappen Sie die Campingmatte aus (Abb. A).
2. Stellen Sie die Rückenlehne  in die gewünschte Position (Abb. B).
3. Stellen Sie den Riemen  so ein, dass der Rahmen  der Rückenlehne stabil auf dem Boden steht und nicht verrutschen kann.

● Matte hochklappen

1. Klappen Sie zunächst den Rahmen  an der Rückenlehne hoch.
2. Stellen Sie dann das Produkt auf.

Hinweis: Überprüfen Sie die Stabilität des Produkts vor der nächsten Verwendung.

● Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.
- Rollen Sie das Produkt nur auf, wenn es sich in einem trockenen Zustand befindet.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Tuch trocken wischen.
- **WICHTIG!** Reinigen Sie das Produkt niemals mit scharfen Reinigungsmitteln.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470646_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

MATELAS DE PLAGE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit a été développé pour un usage privé et a été conçu pour être utilisé sur le sol pour le camping.

● Contenu de l'emballage

- 1 x tapis de camping
- 1 x sac de transport
- 1 x mode d'emploi

● Données techniques

Dimensions : env. 161 x 53 x 2,5 cm (L x l x H)



Consignes de sécurité

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

Risque de blessure !

- Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles sont correctement montées. Un mauvais assemblage peut entraîner des blessures. Les pièces endommagées peuvent avoir effet sur la sécurité et le fonctionnement.
- N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez jamais le produit à proximité d'un feu ouvert ou d'un barbecue.
- N'utilisez jamais le produit sur l'eau.
- Ce produit n'est pas adapté à la natation.
- Evitez tout contact avec des objets tranchants, chauds, pointus ou dangereux.

● Assemblage

1. Déployez le tapis de camping (Fig. A).
2. Réglez le dossier  dans la position souhaitée (Fig. B).
3. Réglez la sangle  de manière à ce que le cadre  du dossier soit stable sur le sol et ne puisse pas bouger.

● Replier le tapis

1. Repliez d'abord le cadre  sur le dossier.
2. Pliez ensuite le produit.

Remarque : Vérifiez la stabilité du produit avant sa prochaine utilisation.

● Stockage, nettoyage

- Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'enroulez le produit que lorsqu'il est sec.
- Lavez le produit à l'eau uniquement et séchez-le ensuite avec un chiffon.
- **IMPORTANT !** Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 470646_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

MATERASSINO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto, destinato all'uso privato, è progettato per essere usato sul terreno in campeggio.

● Contenuto dell'imballaggio

- 1 x Tappetino da campeggio
- 1 x Borsa di trasporto
- 1 x Manuale di istruzioni

● Specifiche tecniche

Dimensioni: circa 161 x 53 x 2,5 cm (L x l x H)



Avvertenze di sicurezza

Pericolo di morte!

- Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Rischio di soffocamento.

Rischio di lesioni!

- Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e assemblati correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.
- Usare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.
- Non usare il prodotto in prossimità di fiamme o barbecue.
- Non usare il prodotto sull'acqua.
- Il prodotto non è adatto all'uso in piscina.
- Evitare il contatto con oggetti affilati, caldi, appuntiti o pericolosi.

● Assemblaggio

1. Aprire il tappetino (Fig. A).
2. Portare lo schienale in posizione  nella posizione desiderata (Fig. B).
3. Regolare la cinghia  in modo tale che il telaio  dello schienale sia stabile sul terreno e non possa muoversi.

● Chiusura del tappetino

1. Per prima cosa, piegare il telaio  contro lo schienale.
2. Quindi chiudere il prodotto.

Nota: controllare che il prodotto sia stabile prima di ogni utilizzo.

● Conservazione e pulizia

- Quando non è in uso, conservare il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Arrotolare il prodotto esclusivamente quando è asciutto.
- Pulirlo esclusivamente con acqua e asciugarlo con un panno.

- **IMPORTANTE!** Non pulire il prodotto con detersivi aggressivi.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 470646_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch